

ARUBAANSE COURANT

Diario pa  Aruba



ANJA 23 DIARAZON 11 JULI 1962 No. 4383

DISCURSO DI KRUSHEV NA CONGRESO MUNDIAL

MOSCU, 11 juli — Premier Chroestjov di Union Sovietica a bisa ajera tardi na un discurso pa e congreso mundial pa desarme general y paz, cu nan a tene na Moscu, cu Union Sovietica, pa ta prepara riba tur eventualidadnan, a obliga su mes, pa fabrica armanan nuclear di 50 y 100 megaton, y mas altu, tambe, raketnan intercontinental cu bo no por destrui y anti anti-raket.

Chroesjef a declara, cu amenaza di un otro guerra mundial ta existi. Humanidad por ta inclui den e guerra aki, si nan no tuma medidanan eficaz. Declarando, cu e congreso di desarme na Moscu, ta un dje sucesonan di mas importancia den nos tempo y cu henter pueblo Sovietico ta presente, Chroesjef a bisa tambe, cu tur agrupacionnan dje pueblo, ta exigui unavez y pa semper, medidanan pronto y poderoso, pa mara e mannan criminal, cu ta extende pa e konopinan di un guerra nuclear.

Segun Chroesjef e exito di intentonan pa proteha tur e pueblonan y nacionnan cu kier sigui biba, contra un amenaza di un otro guerra mundial ta depende di gran parti dje luchadornan di paz.

Tambe el a bisa, cu nunca nan a tuma asina tantu preparacionnan pa evita un guerra. Segun cifranan oficial mundu ta duna anualmente na gastonan di guerra mas di 120 miljard dollar. Asina Chroesjef a declara, y el a agrega, cu Merca ta tuma riba teritorio di preparacionnan di guerra e prome lugar.

Tambe Chroesjef a papia di un proposicion monstruoso, dje minister Mericano di Defensa MacNamara, cu a propone dia 16 di juni den un discurso, pa alcanza acuerdo tocante uso di arma nuclear exclusivamente contra forzanan di guerra y no contra ciudadnan grandi. Chroesjef a bisa di no ta kere, cu nan mester yega di acuerdo tocante reglanan di un guerra nuclear, pero riba e manera cu cual nan por kita un guerra nuclear for di caminda.

E insinuacionnan di politiconan Mericano, cu Merca lo sufri poco perdida den guerra nuclear, ta un ilusion, segun Chroesjef. Nan ta solamente intenciona pa prepara e opinion publico na Merca y paisnan aliado.

Chroestjov tocante desarme

Desarme ta e exigencia obligatoria di nos tempu, asina e premier Ruso a bisa. Papiando tocante e plan Ruso pa desarme completo y general, e premier a bisa, cu e punto mas principal ta e prohibicion y destruccion completa di armanan nuclear.

Tur medionan pa transporta armanan nuclear mester worde destrui na cuminsamentu di desarme.

Chroesjef a sigui: „Nos ta para riba, cu e potencianan di occidente deshaci di nan basenan militar riba territorio estranhero y retira nan trupanan for di exterior.

E peliger pa un guerra ta queda existi tantem cu e basenan ey tey. Nos ta declara pa henter mundu, cu e tactica pa origina un guerra mundial cu e fin pa laga e ideologia comunista vence, ta algu stranjo pa nos".

E premier a ripiti e invitacion na tur paisnan pa stop cu pruebanan nuclear. Pero ningun hende por spera, cu Union Sovietica so lo haci esey.

Congreso di paz na Moscu

E canonico John Collins, di e mision Londonense San Pablo, a entrega na e conferencia mundial pa desarme general y paz na Moscu un plan pa reemplaza e actual equilibrio di amenaza, door di un equilibrio, di confianza, cu e fin pa proteha mundu contra destruccion di arma nuclear.

Segun e confianza por aumenta satisfactoriamente, mientras e deseo di personanan pa paz ta wordu trece den peliger door di aumento di fines politico of ideologico.

Deliberacionnan tokante desarme y paz no ta trece nada bon, asina cu nan ta bisa, cu paz ta posibel, si henter mundu ta biba segun suposicionnan di un solo partido. Collins, a insisi tambe, pa paisnan neutral, of paisnan cu no ta pertenece, of solamente pa un parti na un u otro bloke, haci tur loke ta den nan alcance, pa trece e partidonan cu ta contra otro cerca otro. E paisnan aki mester duna un ehempel, door di mustra nan disposicion, pa trece un solucion den kestionnan y desarme. E unico caminda eficaz pa paz, ta, cu e paisnan tuma medidanan di desarme nan mes, segun Collins, cu ta presidente dje organisacion Britanico pa abolimentu di arma nuclear.

Segun Collins, Union Sovietico, a haci un fout grandi, door di reanuda e pruebanan nuclear den otonjo di anja pasa, apesar dje argumentonan cu su consehcronan militair a dunele.

Pero Collins, a culpa tambe e Mericanonan, pa nan reanudacion di pruebanan nuclear, principalmente e recien prueba na altura grandi den ionosfera.

Asemblea di conseho di Nieuw Guinea

HOLLANDIA, 11 juli — E reunion dje conseho nobo di Nieuw Guinea a pidi pa manda e luna aki mes ainda un delegacion di Papoea pa pone e punto di vista di Papoeanan na conocemento di gobierno indones. E deseo aqui 'a ser expresa den un dje cincu mocionnan cu nan a entrega na e debatenan tocante desarollo politico acerca di Nieuw Guinea y riba cual nan lo vota diarazon anochi.

Un ambtenaar Papoea di gobernacion Tanggahma for di Fak Fak cu a declara cu actualmente Indonesia ta ricibi cu alegria estudiantenan Papoea for di Hulanda. Actualmente nos no mester manda asina liher un delegacion oficial cu ta representa e pueblo Papoea, asina el a bisa.

El a agrega, cu e no por papia di henter e poblacion di Nieuw Guinea, pasobra tin algun grupo cu ta pensa otro".

Senjor Veldkamp, a bisa, cu gobierno Hulandes, y e gobierno di Nieuw Guinea, gustosamente, lo ta di acuerdo cu stipulacion di un delegacion representativo, di West Papoea pa un viahe di orientacion pa Indonesia asina cu e circumstancianan ha cicle posibel. E delegacion aki por sali, asina nan stop cu agresion.

Senjor Jouwe a entrega un mocion, den cual e ta pidi gobierno Hulandes pa pone un of mas Papoea na e representancion Hulandes permanente cerca Nacionnan Uni.

Door cu no tin un propio delegacion di Papoea na e delegacion Africano y Aziatico, asina el a bisa.

Ta pa e Papoeanan un kestion di bida omorto.

ARGENTINA TA CELEBRA INDEPENDENCIA

BUENOS AIRES, 11 juli — Na Argentina nan a celebra ayera e hecho, cu e pais aki 146 anja pasa a bira independiente. Como medidanan tendiente di economisacion nan a limita e parada militar tradicional di tres ora den capital te cu parada di mei ora di cadetenan cu tabata pasa dilanti president Guido.

E empresanan di transporte kier consentimento pa aumenta tarivanan. Gobierno a amenaza pa hala e concecionnan dje personanan en relacion aden, si nan no termina e huelga ayera nochi.

LANSAMENTU DI „TELSTAR"

CABO CANAVERAL, 11 juli — Ajera mainta pa medio di un raket „Thor Delta", nan a lansa e satelite di telecomunicasion „Telstar". Esaki ta e prome intento via espacio pa realisa un telecomunicasion continental. E lansamentu a tuma lugar 8.33 ora local. Si tur cos bai bon, e satelite lo haci cada 160 minuut un orbita rond di mundu, riba alturanan cu ta varia di 1.000 te 5.700 klometer.

Entre e sexta y novena orbita nan lo haci e prome pruebanan di television y telefoon entre Merca y Inglaterra.

Segun anuncio dje union europeo di radio na Brussel, e „Telstar". Te ainda no a drenta henteramente den e orbita rond di mundu manera nan a stipula.

Esaki, kier meen, cu nan a suspende e transmision di television via e satelite, cu tabata ajera nochi riba programa.

Funcionarionan dje basis di lansamentu a anuncia tres ora despues dje lansamentu, cu „Telstar", a drenta den un orbita rond di mundu.



Di r.p.dr. Mr. H. W. J. M. van der Made, secretario di conseho di ministronan, premier Jonckheer, ministro E. Petronia, ministro Oscar S. Henriquez, Gobernador interino C. Winkel y mr. A. P. J. van Bruggen, director di kabinet di gobernador.

86 PORCIENTO DI HOBENNAN NA ARUBA A SLAAG PA EXAMEN DI MULO

ORANJESTAD, 11 juli — Na Aruba pa ultimo dia a tene examennan di Mulo. Como quiera cu e ultimo dia tabata alavez esun di mehor, como cu tur e 18 alumnonan cu a bai op a mira nan molester corona cu exito, nos a nota cu dje total di candidatonan cu di 236 cu a bai op pa examen di Mulo na Aruba, 203 a slaag, loque ta igual cu 86 porciento. Esnan cu a slaag ajera tabata:

Pa Mulo-A: Isidro J. Robert, Luis A. Saladin, Sebastiano F. Tromp, Lucio J. Werleman, Rafael A. Werleman, Stanley J. Zaandam, Francisco J. Vrolijk, Norma L. Cabenda.

Pa Mulo-B. Marva I. Modge, Bill J. Lobbrecht, Gene H. Nahar, Irving Raghunath, Ruby F. Valk, Artie A. de Vries, Frank E. Mingo, Violet C. Perkins, Ronald H. Pinas, Ronald Fang.

Inspeccion di ensenjanza a dirigi palabranan especial di gratitud na bestuur di Union Mutualista Boneriana, cu desinteresadamente a ofrece e edificio di club pa tumamento di examen.

MARCIANONAN RIBA LAGO!

NOORD, 11 juli — Dia Mars marduga pa banda di 4'or nan a mira na diferente luga na firmamentu luznan stranjo. Un abonado a bisa nos di a mira e luznan stranjo aqui cu su mes wowonan, mientras tambe e tripulacion di „Aikok" a mira e „aparicion" stranjo aqui.

Segun participacion dje marineronan, dos dje luznan cu tabata mas o menos manera nubianan iiumina a para algun ratu riba e parti west dje isla, mientras despues cu un velocidad inigualable nan a sigui i disparce den direccion di Zuid-Oost. Como cu e toren di trafico di puerto aereo ta cerra parti di anochi, tabata imposible pa informa na hendenan experto nan dpinion den e asunto aqui. Sinembargo otronan ta di opinion cu loque e hendenan aqui a mira tabata un refleho di un zoeklicht contra cielo di nubia.

PELICULA INFANTIL DIAVIERNES NA NOORD

ORANJESTAD, 11 juli — Dia Viernes awor lo nan presenta den cura di scool di Annaschool na Noord un programa di pelicula pa mucha. Sr. J. van Zijl di servicio insular di film ta bini e biaha aqui cu su pelicula. Bao di cualnan naturalmente un pelicula di „famous kids".

NAN A HAYA TUR VICTIMA DI DESASTRE CU AVION ITALIANO

BOMBAY, 11 juli — E gruponan di rescate a haya 26 cadaver di e ocupantenan di e avion jet di pasahero di e compania italiano „Al Italia" cu siman pasa a cai den cercania di Bombay. Awor nan a haya tur 94 victimanan. Ningun pues a sobrevivi e desastre. E restunan di e avion tabata plama riba un terreno grandi.

BISHITA DI DE GAULLE NA ALEMANIA WEST

BONN, 11 juli — Canciller federal Adenauer di Alemania West, a anuncia na conferencia di prensa, cu president De Gaulle di Francia, den e prome mitar di september lo haci un bishita na Alemania West. E canciller a bisa, cu e fin di mas principal di su bishita oficial di siman pasa na Francia tabata, e reconciliacion dje pueblo frances y aleman.

138 DJE 426 CANDIDATO A SLAAG

ORANJESTAD, 11 juli — Dia Luna u.p. a tene toelatingsexamen pa Arubaanse Technische School. Tabatin 426 candidato, di cual 138 a slaag.

POLITIEK DI ATOOM DI DE GAULLE

PARIS, 11 juli — E corant Frances „Le Figaro", a anuncia, cu minister Frances di Defensa, Messmer, a bisa na periodistanan di aviacion, cu podiser Francia lo dispone na anja 1970 di un bom di waterstof, cu lo wordu fabrica door di instalacionnan di atoom na Pierrelatte na e rio Rhone. E construccion dje instalacion na Pierrelatte, tabata e tema di conversacion den asamblea Frances nacional. E gobierno Frances kier pone e anja aki mas di 200 miljon frank disponibel, pa construccion dje instalacionnan, cu gobierno kier.

DECISION DI GOBIERNO BIRMANES

RANGOON, 11 juli — E gobierno Birmanes, a ordena pa serra tur universidad Birmanes y instalacionnan di ensenjanza pa preparacion di un programa nobo di ensenjanza. E decision aki ta basa riba e politiek di ensenjanza cu ta para den programa di e partido di gobierno, e union anti fascista di libertad di pueblo. Den e programma aki ta para, cu hoger onderwijs ta un previlegio, cu gobierno ta duna y no ta un derecho pa estudiantenan.

Diadomingo nan a kibra e edificio dje union di estudiante na Rangoon, pasobra gobierno ta hanja cu akinan tur e partidonan comunista ta reuni pa hanja contacto cu otro partidonan.

CHURCHILL TIN TROMBOSIS

LONDEN, 11 juli — Den un boletin medico tocante salu di Sir Winston Churchill nan a participa ajera, cu e trombosis no a expande su mes y cu su pia izquierda ta menos hincha. Esaqui ta di prome biaha cu e mediconan di Churchill ta papia di trombosis.

Aparentemente ex premier no ta laga e complicacionnan di su fructura na su pia izquierda influencie ya cu e ta contentu, manera su esposa a expresa despues di un bishita na hospital.

BRAZIL TIN PREMIER NOBO

BRASILIA, 11 juli — Cu 215 contra 58 voto parlamento brazilenjo a aproba nombramentu di profesor Francisco Brochado da Roche, pa prome minister. Brochado da Rocha di 52 anja ta miembro dje partido democraat socialista, cu tin den parlamento un mayoria. Nan a anuncia, cu e lo pidi parlamento pa autorisacionnan extraordinario pa combati e gastonan di bida cu ta aumentando. Brochado da Rocha, tabata e di tres persona, cu president Goulart den tempu di tres siman a indica como premier.

E prome tabata Santiago Dantas. Pero parlamento a rechazele. E siguiente tabata senador Andrade.

Parlamento a aproba su nombramentu, pero el a retira, pasombra e no por a forma gabinete.



Dilanti di gobernador interino di Antillanan Neerlandes Sr. Oscar S. Henriquez a haci su huramento ajera merdia. Sr. Henriquez ta ser tuma den conseho di ministronan pa completa den e vacatura di fallecimiento di Sr. Juan E. Irausquin. Minister president E. Jonckheer y ministro Petronia tabata presente na e solemnidad aqui. Na izquierda e ministro nobo, na derecho, gobernador C. Winkel.

KRUSHEV TOCANTE KESTION ALEMAN

MOSCU, 11 juli — Premier Chroestjef ajera a propone cu e trupanan di aliadonan na Berlin worde reemplaza door di un forza militar bou di bandera di Nacionnan Uni, consistiendo di unidadnan danes, y noruego of belgo y checo. El a bisa esaki den un discurso tocante desarme.

Segun observadornan di occidente esaqui ta un proposicion nobo. Antes Union Sovietica a propone pa reemplasa e trupanan di occidente door di trupanan for di paisnan neutral of contingentenan di Nacionnan Uni.

E departamento Mericano di exterior a participa cu gobierno Mericano, ya a rechaza e proposicion Ruso pa reemplasa e trupanan di e tres paisnan grandi di occidente door di contingentenan for di paisnan di NAVO.

E portavoz di State Department a bisa cu Union Sovietica ta responsabel, cu nan a bolbe adopta pruebanan nuclear den e competencia di armamentu y esey door di e serie di pruebanan cu nan a tuma anja pasa. E tempu ey, asina el a bisa, nan a explota e bom nuclear di mas grandi di tur tempu, esta e bom di 58 megaton.

Tambe gobierno Ingles ta considera e proposicion di Chroesjef inaceptable.

Chroesjef a bisa den su discurso tambe, cu Adenauer ya a gasta mas na armamentu cu Hitler na preparativonan pa segundo guerra mundial. E ehercito di Alemania occidental mas y mas a bira un pilar di e forsanan agresivo di NAVO y Alemania occidental mas y mas a bai ta stipula e tactica di e bloque di NAVO.

Tempu ta sigui corre. Si occidente ta sigui ninga na cooperacion pa caba cu e restunan di segunda guerra mundial, e paisnan socialista y otro paisnan cu que paz ta hanja nan obliga pa firma un tratado di paz cu Alemania oriental, cu tur consecuencianan cu esey por trece.

ALPINISTA A SUFRI ACCIDENTE

Dos Alpinista Britanico, cu tabata di caminda pa e pico di Mont Blanc, a sufri un accidente. Pero un amigo cu tabata huntu cu nan a keda ileso.

F. J. TROMP A QUEDA HURA COMO DEPUTADO

Ajera mainta na oficina di Gezaghebber interino Isaac S. de Cuba, Sr. F. J. (Jossy) Tromp a queda hura como deputado nobo cu ta ocupa puesto di Sres J. Erasmus y O. S. Henriquez.



SURNAM Y E COMUNIDAD ECONOMICO EUROPEO

DEN HAAG. 11 juli — E president di Tweede Kamer di Staten General. mr. Kortenhorst. a dirigi ayera tardi den un reunion publico un palabra di bienvenida. pa e cincu delegadonan di Staten di Surnam. cu a reuni den sala di reunion pa asisti na un tratamentu publico. di proyecto di ley. pa aprobacion pa Surnam dje tratado pa establecimentu di e Comunidad Economico Europeo cu nan a firma dia 25 di maart 1957.

Patras dje mesa ministerial tabata e vice minister president. drs. H. A. Korthals. ministernan Luns y De Pous. e minister plenipotenciario Pos y Lampe. y tambe e secretario di estado. di asun unan interno. mr. Th. H. Bot.

Den un dje Logenan. minister interino. mr. Toxopeus. a asisti na e reunion. Varios Surnam tabata presente na e tribunanan publico. Mr. Kortenhorst a yama e dia di ayera un dia importante. un dia historico. un dia di gran significacion pa miembronan di Staten di Surnam y di parlamento Hulandes.

Despues dje palabra di bienvenida. nan a cuminza. cu tratamentu dje proyecto di ley. riba cual varios orador a papia.

MALIK TA BAI WASHINGTON

DJAKARTA. 11 juli — Embahador Indones na Moscu. Adam Malik. cu president Soekarno a indica pa e deliberacionnan informativo na Merca cu representantenan Hulandes. tocante kestion di Nieuw Guinea, lo wordu spera awe mainta 6.30 ora local na Washington.

DOKTERNAN NA GRECIA A WELGA

Na Grecia mas di 100.000 dokter a welga ajera cuater ora como protesta contra ataque di famianan di patientnan cu no a cura. Dos luna pasa un cirujano a worde mata door di un homber, pasobra su casa a muri den camber di operacion.

MINISTER ARGENTINO PA MERCA

BUENOS AIRES. 10 juli — E minister argentino di asuntonan economico. Alvaro Carlos Alsogaray. lo sali e luna aki mes pa Merca pa deliberacionnan tocante yudanza pa peso argentino. E ta pensa pa na fin di luna e bai Europa tambe pa hiba deliberacionnan.

TANKER DI MAS GRANDI DI MUNDO

TOKIO. 11 juli — Ña un wal na Hapon nan a baha na awa e tanker di mas grandi di mundu. E tanker „Nissho Maru", ta pisa 131.000 ton y tin un largura di 291 meter, y un anchura di 43.5 meter y altura ta 22 meter. Un motor cu ta traha cu stoom turbina di 28.000 forza di cabai. Nan a construi „Nissho Maru" riba orden di un rafinaderia Hapones di petroleo. cu ta spera riba e manera aki ta rebaha e gastonan di transport di petroleo crudo di Golfo di Persia pa Hapon cu 30 porciento. E bapor por transporta mas di nuebe miljon baril di petroleo crudo. Nan ta spera cu na fin di september. nan lo por entrega e bapor.

DESGRACIA DI AVION NA BRINDISI

ROMA. 11 juli — Un avion Libanes di 4 motor. a cai cerca di Brindisi na Italia den laman. Asina e agencia Italiano di prensa „ANSA" a anuncia. E avion. un Douglas DC-4 tabatin seis miembro di tripulacion. cu segun ta parce a muri. E avion tabata di caminda di Frankfort Main pa Beiroet.

E avion a haci escala na Brindisi. Poco despues cu el a subi, nan a mire cai algun kilometer mas aleu dje pista den laman. Nan tabata usa e avion pa transporta carga.

Un testigo ocular a bisa. cu a sali un vlam for dje motoman. y despues tabatin dos explosion.

Despues cu e avion a cai den awa. esnan presente cu a dirigi nan mes inmediato pa e lugar no por a yega cerca. pasobra gasolin riba e pidanan dje avion tabata na candela.

NO TIN TIRAMENTU NA LAOS

VIENTIANE. 11 juli — E tres gruponan diferente di chercito na Laos. a hanja orden pa stop cu tiramentu. Radio a transmiti e orden aki. E comandantenan di forzanan di guerra a hanja orden tambe. pa sorru pa nan unidadnan keda na e instalacionnan ocupa y deshaci nan mes di cada actuacion provocativo. Nan a duna orden pa stop di tira despues dje prome reunion dje comision di armisticio. den cual tur e tres agrupacionnan Laosiano ta representa. y cu gabinete a instala dia 4 di juli. Minister ad interim di Defensa. general Phocmi Nosavan. a firma e orden aki.

HET NEDERLANDSCHE ROODE KRUIS
AFDELING ARUBA

Buitengewone Algemene ledenvergadering

om 20.00 uur in het Cultureel Centrum.
op Vrijdag 27 juli 1962

AGENDA:

Aanvulling bestuursvacatures.

Arubaanse Voetbal Bond

Aan de:
aangesloten verenigingen;
Ereleden;
Bestuursleden;
Commissieleden en
Scheidsrechters van de A.V.B.

OPROEP

tot het bijwonen van de Halfjaarlijkse Algemene Ledenvergadering welk gehouden zal worden op VRIJDAG 13 JULI 1962 om 7.30 n.m. in de vergaderzaal van het Cultureel Centrum.

AGENDA:

1. Opening door de voorzitter;
2. Goedkeuring Notulen Jaarlijkse Algemene Ledenvergadering;
3. Bestuursmededelingen;
4. Goedkeuring gewijzigde Statuten;
5. Wijziging art. 52 lid 1 onder b. van het H.R.;
6. Rondvraag;
7. Sluiting.

Elk aangesloten vereniging is verplicht een stemgerechtigd vertegenwoordiger meerderjarig lid der vereniging naar de Algemene Ledenvergadering af te vaardigen. De vertegenwoordiger is verplicht de vergadering tot en met de sluiting bij te wonen. Deze vertegenwoordiger moet in het bezit zijn van een schriftelijke machtiging ondertekend door 2 bestuursleden van de vereniging, dat hij gemachtigd is namens de vereniging op te treden. Deze verklaring moet vóór de vergadering aan het Bestuur van de A.V.B. worden ter hand gesteld.

De aandacht van de vereniging wordt gevestigd op artikel 24 lid 9 van het H.R.

Aruba, 18 juni 1962.

Namens het bestuur van de A.V.B.
De Sekretaris



Riba e portret aki nos ta mira com un Papoea, ta informa e militarnan Hulandes respecto e posicion cu el a mira un numero di parachutistanan.

CISCO KID

presenta pa cortesia di YORK
e prome cigarillo tamanjo IMPERIAL

1. „Lo e a mira na unda ami a sconde mi botin? E ta parsemi un bon mucha.... Pero mi no mester confie." 2. „Ami a mira na unda ela sconde e placa.... Pero lo mi no bisa nada.... E por kere cu mi a bai spiona!" 3. „Priscilla bisami. bo a mira mi drenta?" „No. pero mi a sintibo.... Pesey cu mi a despierta.... y no a kedami otro cos cu hui!"







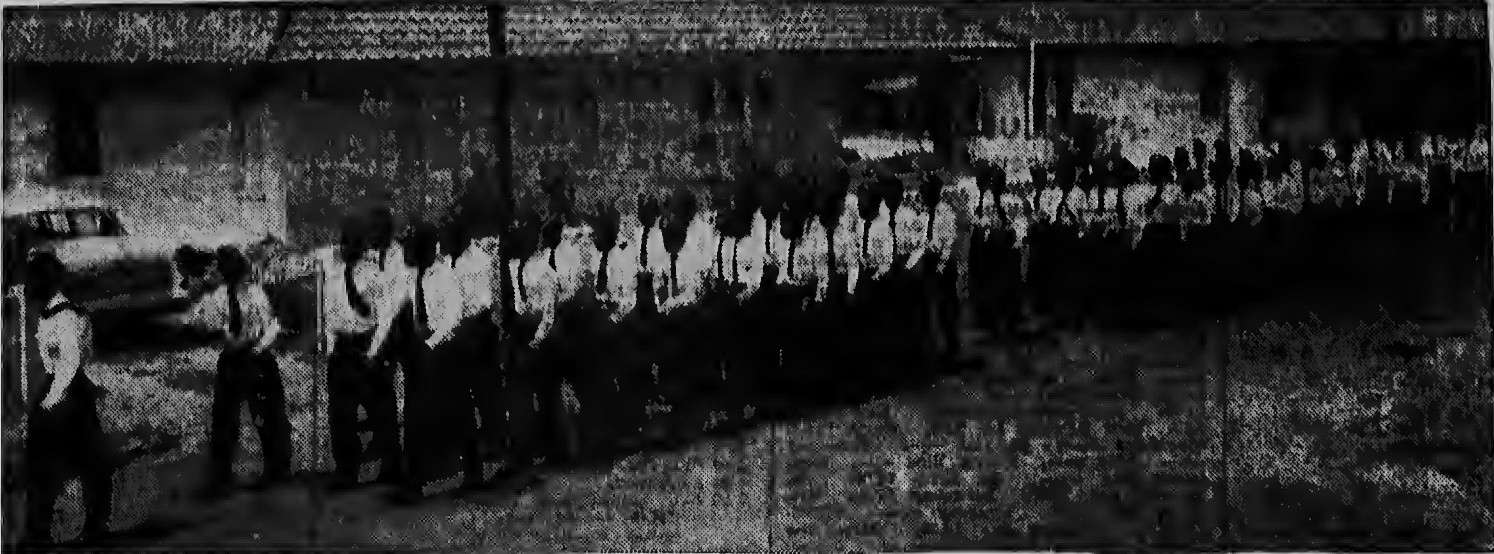

AVENTURA DI OLLE

presenta pa cortesia di SELMA'S KAPSALON

E profesor ta hanja cu ela mira bastante di e damanan. „Laga nos bai pa nan sigui traha." Kulibul ta conta sin stop over di e damanan. Pero profesor kier mira e pueblo. Ora cu e profesor ta pasa e ta trapa sin cu e sa riba shimis di e damanan. Y boem tur dos ta cai ariba suela. E profesor ta rabia pero e dama ta rabia mas ainda.





Sublime obra Hubenil na San Nicolas:
„BOYS BRIGADE" Y „LIFE BOYS"

SAN NICOLAS, 11 juli — Si bo yega na duna un mucha homber un man y cu bo sinti cu su dede chikito (pink) a keda 'i haak den esun di bo, anto e mucha aki ta un dje mas di 3 million miembronan di Boys Brigade, un organizacion hubenil cu a ser instala na Inglaterra na anja 1873 cu un programa di actividadnan, cu ta un mezcla encantador di servicio militar, escoutismo y catecismo. Boys Brigade tin un anja y algu caba di existencia na San Nicolas na Aruba y na ocasion di un bishita reciente di e organizador di Caribe di Boys Brigade, Sr. John Edbrook, el a ser nombra despues di uno, e mehor B.B di henter e territorio di Caribe. Pa e domi di Metodistanan John Gumbs, riba kende su iniciativa e brigada a ser funda, esaki ta un gran honor.



Na campania di domi Gumbs nos por a mira Boys Brigade den accion dialuna anochi. Esaqui indudablemente ta un acontecimienta, alga nechi di prestacion, algu organiza di disciplina.

Camandanan tabata resana aver dje cura di scool di Abraham de Veerschool y stijf y firme den fila nan tabata marchanda, tabata draai, bira y zwenk e pelotannan dje „First Company af the Boys Brigade". Hende por a mira cu e muchanan tabatin smaak den e organizacion aki; e animacion den e trupa hubenil ta ban. Ora cu nos tira un bista riba e habennan y mira nan para asina nechi y na careda, net riba nan curpa den e fila of ora cu nos mira e pelotonnan marcha, masha hopi salda bieu la recarda cu den nan tempo di militarismo nan na tabata mehar cu e hobennan aki. E ehercicia ta un dje partinan di mas principal dje programa di Boys Brigade y tin camo abheta na custumbra e muchanan cu disciplina. „Y esei ta masha necesario na San Nicalas", dami Gumbs a bisa nos na baz baha. Sinembargo e „drill" aki cu especialmente ta tuma luga na ingles, ta solamente un parti dje conhunto.



Dia Luna e muchanan ta haci ejercicio i ta hunga velddienst; Dia Huebes nan ta reuni trobe: pero awor den scool di Methodistanan, unda nan ta hanja educacion cristian, sigui pa weganan manera ping-pong, domino, etc.



„Obheto di Boys Brigade ta pa haci e muchanan susceptivo pa binida di Reino di Dios i sinja nan obediencia, respet, disciplina i propio-respet, en una palabra: tur loque por sirbi pa sella nan na hobennan cristian"

Asina anto e obbeto di Boys Brigade ta ser describi, cual foi pulpito di misa di Methodistanan na Januari 1961 a ser organiza i ya awor caba a crece bira un grupo fuerte i entusiasta.

Ehercicio despues di „Nos Tata"

Despues cu e muchanan den nan uniform nechi di color blauw scur cu faba blancu over di nan pecho, cu nan bonechi mes color blauw scur cu bisbi blancu, despues di yegada riba veld di ejercicio, cu tur tabata para den fila i cu sergeant-van-de-week Vincent Hazel, a melden e trupa cerca kapitein Clement Pierre, e oficial di mas altu, e oficialnan ta reza huntu prome i despues e oficialnan ta reza huntu cu e hobennan, tur entre 12 i 17 anja.

„Senjor Dios, spaar bo Boys Brigade. Sinja bo muchanan bo caminda i haci nan bon ciudadanonan den e comunidad den cual bo ta pone nan."

Despues na boz altu nan ta reza hunto „Nos Tata". Setenta hoben baldadi ta para ei anto, cu cabez inclina i e bonechi primi door dje man drechi na nan schouder robez na cual ocasion e elleboog di man drechi ta contra su pecho. Esei tambe ta un Boys Brigade asina tipico. Riba e plenchi silencioso di scool over di cual ya nochi ta baba ta resona e oracion di mas bieu di humanidad cristian.

—x—

Despues a sigui e inspectie, na cual ocasion cada mucha ta ser inspecta cu escrupulosidad i ningun mancha riba e uniform no ta escapa bista di Sr. Pierre. Cada falta, pa chiquito cu e por ta, ta nifica un strafpunt, cu ta ser conta huntu na ora di pelotonscompetitie.

Despues di inspectie ta bai over na e ejercicio anteriormente menciona, cual ta ser cambia trobe cu weganan cu no obstante e caracter „educativo"

ta ser hunga cu gritunan di harimentu. Dje manera ei na su debido tiempo tin esfuerzo i expansion.

—x—

Primeur pa St. Eustatius

Na principio di 1961, tempo cu Sr. John Edbrook, organisador di Boys Brigade den e lugánan aqui banda a bishita Antillas a erigi pareu na Corsow i Aruba compagnienan: na Aruba tabatin un i na Corsow como cuater. Den e cuadro aqui ta interesante, cu e brigada di mas bieu den Antillas Neerlandes ta esun na St. Eustatius. B.B. — cu ta un nomber poco peligroso — ta existi ya decenanan di anja caba. President Viapree di Boys Brigade na Aruba a participa nos, cu B.B. ta un organizacion cu un numero desconoci di calidadnan i posibilidadnan. E existencia largu sol caba ta proba esaqui. „Bertie" un figura principal den misa di Methodistanan i hopi otro club na San Nicolas, a splica nos com B.B. propiamente ta un punto di comienzo i no di final. Boys Brigade ta cuminza cu „Life Boysêê. Nomber di Life Boys ta pa e club di muchanan entre 9 i 12 anja, cu ainda ta mucho hoben pa e Brigade. Manera Sr. Viapree a expresa e asunto, e ta e „team di recrutacion pa B.B.". Despues di Boys Brigade ta sigui tambe awor e „Old Boys Association", club di muchanan cu a pasa 17 anja i ta mucho bieu pa B.B. Den „O.B.A." ta ser prepara e „old boys" pa nan gran tarea den comunidad di adultonan i segun e posibilidad pa esaqui ta presenta: e ta proba caba den bida religioso i social. „Life Boys" ta existi caba i ta consisti di 56 persona; „Old Boys Association" lo ser funda asina tin suficiente hoben foi B.B. cu a haci 17 anja.

Na september proximo ta bolbe bini un lichting nobo di B.B. Tur mucha cu ta sinti algu pa e organizacion aqui por bin inscribi nan, sin distincion di raza of conviccion.

Hopi plannan

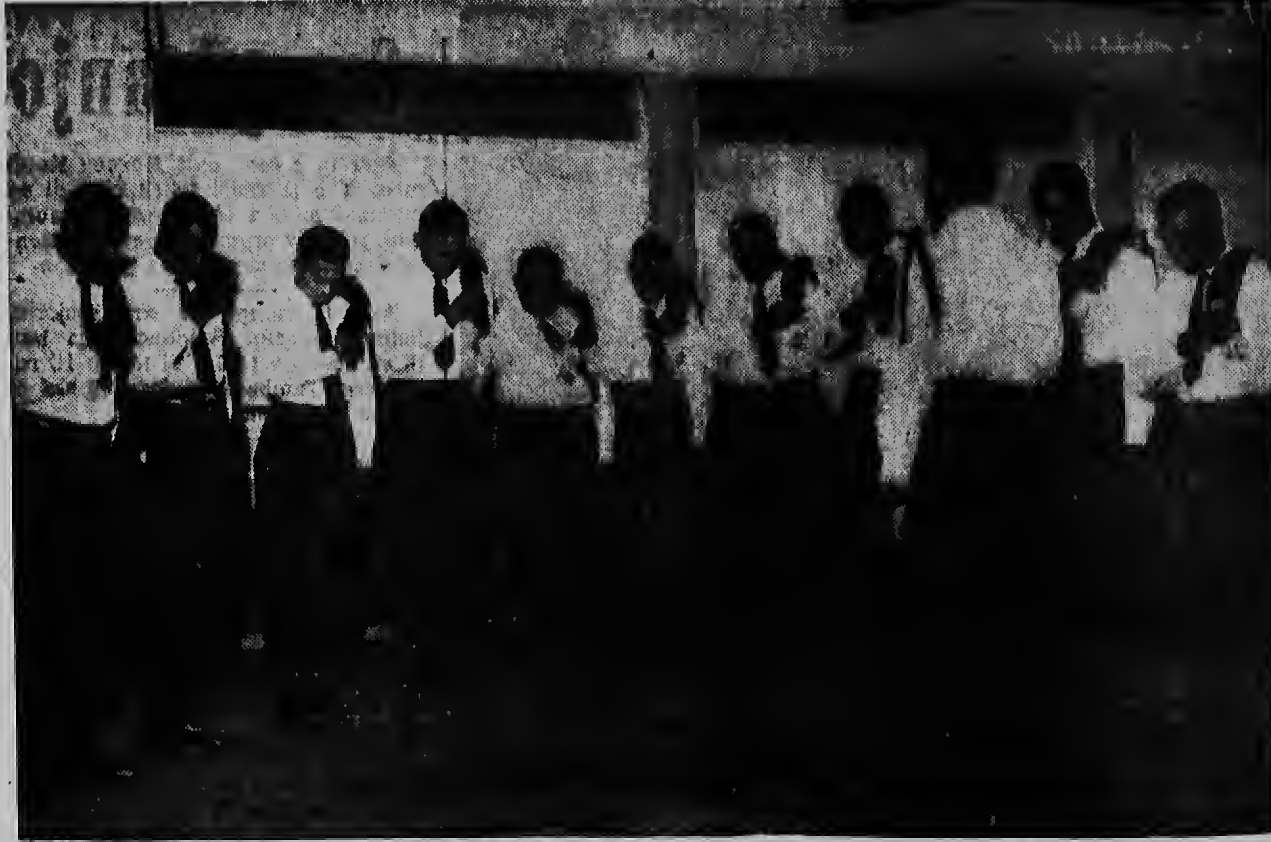
Domi Gumbs y su oficialnan di B.B., di kendenan hopi ta costumbra di bini directamente di nan trabao bisti na uniform, tin ainda hopi plan mas. Nos a tende di un campamento di verano cu e muchanan. Tambe nan ta pensa na lanta un fanfare (un banda di musica).

Naturalmente cu tin mester di placa pa haci esaki. Pero Iglesia metodista na Aruba (segun resultado di censo di 1960 ta conta cu un numero di 4000 alma) ta dispone di un domi masha activo, cu na su turno tin trobe un grupo masha activo trobe rond di dje.

Te ainda semper nan a logra sin haci masha suplica y babel riba comunidad, di colecta e placanan necesario nan mes. E fundacion di Boys Brigade a ser financia for di fondonan di misa y luego for di donacion y e contribucion di 10 placa pa siman di miembronan. Tambe misa a trece e medionan huntu pa e sala di audiencia banda di misa, cu a costa e suma di f. 90.000,— y cu muy pronto lo haci uso di dje. Domi Gumbs no ta hende cu ta tofobia. E tantisimo plannan cu ta ser realiza bao di su direccion, ta solamente un grupo chikito ta na altura di esei. Ta for di unda ta saca e placa pa e campamentu di verano y formacion dje fanfare cu su instrumentonan asina costoso y caro? Tur loque domi Gumbs a haci pa e pregunta aki ta sonrei.

Aqui banda nos ta mira un miembro di Boys Brigade na unform di trabao. Un pa un ta muchanan pret y correcto, cu ta orgulloso di ta miembro di B.B. Aqui riba nos ta mira ainda dos portret di nan ehercicio.

Pa muchanan chikito tambe tin un organizacion especial: „The Life Bboys" ta su nomber. Ora cu esakinan haci 12 anjo nan ta bai over na B. B. Domi Gumbs, e homber cu a tuma e iniciativa pa e obra hubenil importante aki, ta para henteramente atras na derecho.



E officiernan di Boys Brigade ta reza diarazon anochi prome cu nan cuminsa cu e ehercicionan den cura di scool di Abraham de Veerschool. Domi Gumbs ta reza prome su oracion. Durante e oracion e bonechinan ta ser teni contra e scouder robez. Na izquierda ariba: Boys Brigade den nan tenue di diadomingo na San Nicolas riba caminda pa misa.

En todo caso dialuna anochi el a sigura su mes trobe di un cooperador nobo: dr. V. L. Hymans, kende mescos cu nos y Sr. N. A. Isidora di Kinder- en Zedenpolitie di San Nicolas a bin haci un paseo aya, directamente tabata asina bao di impresion di loke nan a contempla, cu immediatamente el a ofrece su bon servicionan na formacion di e banda!

—x—

Despues cu Dia Luna anochi dr. Hymans a caba di tuma defile di e muchanan i cu palabranan carinjoso di animacion i apoyo a ser expresa pa Sres. Hymans i Isidora, e encuentro a queda clausura pa domi Gumbs cu oracion. Dia Huebes lo tin e siguiente encuentro di e muchanan, mientras cu e onderofficiernan i officiernan tur Dia Sabra 'tardi ta hanja „mental training" di domi.

—x—

Contra humamentu y bebementu

Ora cu e encuentro a termina i cu e oficial-i huespednan tabata para ta combersa huntu, domi Gumbs a ofrece un dje officiernan un sigaria. Esaqui no a cai den e trampa aqui, pasobra no ta permiti pa huma na uniform, ni tampoco bebe bebidanan alcoholico. I ora cu nan no ta na uniform, toch a queda un genero di bida di B.B. pa trata na huma i bebe mas poco posible ora cu nan no por larga esei para completamente mes.

Solemnidad

Dia 15 di juli p.v. lo tin un solemnidad na B.B. Anto durante un servicio special di misa Methodista lo haci uso oficialmente dje bandera di club di Boys Brigade. E unico cos cu Boys Brigade ta falta ainda lo bira porfin realidad awor.

Brigada di mucha muhe.

I e mucha muhenan? Actualmente ta existi pa mucha muhenan di misa di Methodistanan un Girls League. No ta imposible cu esaqui na su debido tiempo lo ser releva pa traha luga pa 2 „Girls Brigade". Pero esaqui lo dura un poco tempo ainda prome cu tur esaquinan a socede, como cu e otro actividadnan i aexigi tur tempo di e organisadornan.

Musica fascinante di Yugoslavonan

Pa AD STENZEN

Despues di Corsou tabata Aruba cu diasabra u.p. tabata na turno pa ofrece un funcion di un concert door dje ensemble „I Solisti di Zagreb", manera Arubaanse Kunstkring sa tin costumber di organiza.

Un sala mediano jen cu notablemente hopi hoben a goza tantu di arte di un compania di musica di camara cu, aunque algun anja caba admiti como grupo internacionalmente selecta, en realidad na cierto facetenan dje arte di ensemble nan tabata insuperable.

I cu esaqui nos ta basa na prome luga riba e increible calidad di tono cu practicamente e ensemble aqui a produci. Un entusiasmo interior particular i un elegancia ta brilla foi cada instrumento i ta bai contra e scuchadornan practicamente. Hasta sin vibrante riparable nan ta sabi di desarolla un zonido masha firme cu di naturaleza caba ta vibra i ta empuga manera foi un coleccion di instrumentonan di mas costoso di ex-Maestronan Italiano. Un calidad cu den e tamanjo aqui bo n' ta hanja ni cerca „Stuttgarters", ni tampoco cerca „Musici". Ta e intonacion „absoluto" lo por ta hunga un rol asina grandi aqui????

Sigur ta, cu e arte di un „Solisti" den sentido favorable ta un reproduccion natural di esun di e dirigent-cellist Antonio Janigro. Pasobra e cos mas riparable ta cu e mencionado aqui riba tin relacion den mes grandi tamanjo riba e obra di solo dje gran artista aqui. Cu participacion di celloconcert di Beccherini e homber aqui a demonstra su mes na un manera imposante senjor i maestro di enter e grupo i artisticamente e punto centrico di loque nan tur ta haci i larga.

Nos tabata conoce Janigro antes solamente di algun recepcion e.o. cu e pianista/dirigent Carlo Zecchi. Qui un previlegio di por scucha e don grandioso i magistral aqui in natura. Qui stranjo de lo contrario cu su manera di dirigi ta tecnicamente mira asina extremamente zwak i poco exacto. Si nos a ripara esaqui caba den bailenan foi Corelli's Suite in G; den E-dus concert di viool di Bach esaqui a resulta hasta algun bez den algun cosnan menos corecto entre solista i orkesta. Ta hasta riparable cu esaqui, loque ta depende dje prome parti, tantu durante e concert hubenil mainta (Stichting Culturele Vorming) cu na e concert di anochi e foutnan aqui ta tuma luga trobe na e mes camina. Ademas e interpretacion di violinista Jelke Stanic ta masha musical i expresiva. E orkesta den su enter ta masha rutina i ta drenta o'ro. de la manera cu e tarea di e dirigent principalmente por queda masha limita na indicacion di senjalnan dinamico i lineanan musical.

E „Improvisacionnan" dje componista Jugoslavo M. Keleman a duna e orkesta hopi ocasion na desplega su capacidad mehor na un manera variable. Ehecucion dje obra contemporaneo aki a ser aprisiona pa publico i scucha cu concentracion. Esaqui no tabata nada stranjo anto cu e Divertimento di Mozart despues di esaqui tabata solamente puro alegria pa cada un.

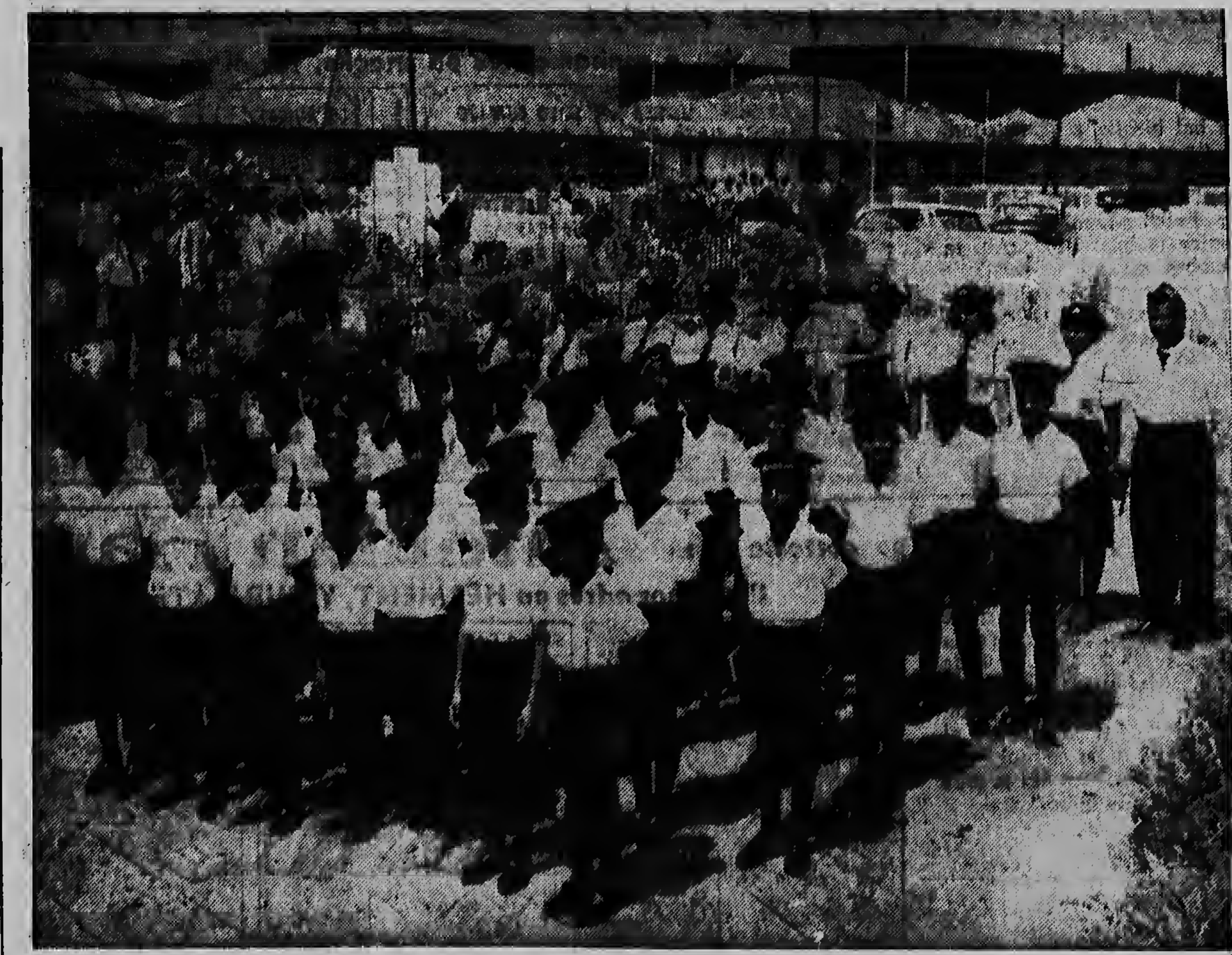
E publico entusiasta i mas cu satisfecho no a regresa cas prome di a hanja ofreci como njapa e segundo parti foi Britten's Little Symfony.

JOHN MERRYWEATHER PRESIDENT DI R.C.A.

(Di nos redactor deportivo)

Den un reunion general di Racing Club Aruba teni diaLuna anochi a worde eligi como president nobo John Merryweather, kende te na e momento ey tabata ocupa e puesto di secretario. Na su luga como secretario a k.da eligi Daniel Kelly, kende ya diferente anja a ocupa puesto den directiva di R.C.A.

Otro miembronan di directiva ta Sr. Frans Wever vice 'president. Modesto Oduber segundo secretario. Statia, tesorero y como segundo tesorero Jack Siem y comisarionan Odulio N. Berg. N. E. Henriquez sr. y Mateo Reyes.



Di prome grupo di artistanan cu lo presenta riba escenario pa militarnan na Nieuw Guinea a bandona Hulanda. Esnan cu a bai barca nan tabata Willy Alberti cu su yiu muhe Willeke y Hammond-organista Guus Jansen. Riba e portret di r.p.dr. e Wico's, Marichica's y Frans Du Mee.

Cumpleanjo

Awe ta cumpli anja Roxana Koolman. Y e ta ricibi felicitacion di su mama Ina, tata Henry wela y tantanan, primo y primanan y especialmente di su tanta stima Chia Kooman.

Awe ta cumpli 17 anja senjorita Sabina Ignacio. Felicitacion ta bini di su mama y tata y di tur su 10 rumannan. Tambe felicitacion ta bini di tur su amiganan.

Awe ta celebrando su di 5 aniversario e hobencito Jan:ji Wolff. Felicitacion ta bini di su mama, tata di tur su rumannan. Y especialmente di su madrina Clarita Tromp, y tambe di Margarita y Catharina Tromp. Y demas familia Wolff y Tromp.

Awe ta celebra su feliz cumpleanjos e gentil caballero Francisco Simeon Croes. Felicitaciones ta bini di su mama Angelica, tata Jan, di tur su rumannan y especialmente di su estimada ruman Elvia Croes kende ta desea e hopi mas anja di bida y tambe felicitacion ta bini di tur su amiga y amigonan y demas familia y tambe di Maria Janga.

DOLORES MEDIO TA PRESU

Segun nan a tende na Madrid, senjora De Saytre, esposa dje escritor di comedia, Alfonso Saytre, y e escritora Dolores Medio ta presu, pasobra nan a ninga di paga un boet di 20.000 peseta cu nan a dunanan en relacion cu organisacion di un demostracion di hende muher na Madrid pa apoya e reciente accion di huelga dje mineronan di Asturia. Probablemente nan lo queda durante 20 dia den prison.

INUNDACION NA HAPON

TOKIO, 10 juli — Segun noticianan ricibi na Tokio, e cantidad di morto of personanan perdi, como consecuencia di inundacionnan na Kioesjoe, na sur di Hapon, ta mas o menos cien.

20 mil persona a keda sin cas. Awe te tinda tin awacerinnan duru, cu ta causa dje inundacion.

Agenda

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad" Theaterstraat 11, - Willemstad
Edicion suelto obtenible na 20 cent na: Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop.

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 - O'stad, Aruba N.A.

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
Suscripcion ƒ 3.25 paga adelante
Edicion suelto 20 ct.

Telefon:
5116 Redaccion y suscripcion
1118 Directiva y anuncio
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

CINE

Diarason 11 di juli 1962

DE VEER: 5.30'or „Cimarron" A.L.: 8.30'or „Psycho" 18 j.
RIALTO: 8.00'or „Remolino" 18 j.
PRINCIPAL: 8.00'or „Gigi" 18 j.
AURORA: 8.00'or „Wink of an eye" 18 j.
SAVANETA: 8.00'or „All hands on deck" A.L.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ODUBER, tel. 1780
San Nicolas: BOTICA CENTRAL, tel. 5006

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs, J.G. Emanstraat 72 Oranjestad, tel. 1355.

HABITANTENAN DI JAMAICA PA CANADA

OTTAWA, 9 juli — 233 habitante di profesion na Jamaica a hanja autorizacion pa emigra pa Canada. Nan lo yega Canada dentro di algun siman.

E agencia canadiense di prensa a anuncia, cu esey ta e resultado di e ley nobo canadiense pa emigracion, segun cual personanan for di cualkier parti di mundu y cu suficiente educacion, sin den seno di e partido comunista checo a yega na su punto culminante.

INDEPENDENCIA

LONDEN, 10 juli — E camara di diputados na Inglaterra dia 7 a acepta un proyecto di ley, na cual dentro di mancomunidad nan ta duna independencia na Trinidad y Tobago. Siman pasa nan a acepta un tal ley tocante Jamaica.

Jamaica ta bira independiente dia 6 di augustus y Trinidad dia 31 di augustus.

WIT-GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz: Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. [illegible]

POSTSLUITINGEN
Woensdag

Augufla —, Antigua —, Argentina —, Bolivia —, Bonaire 8.00, Brazilië —, Br. Guiana 15.30, Canada 8.00, Canal Zone —, Chile —, COLOMBIA: Barranquilla 15.30, Bogota 15.30, Costa Rica —, Cuba —, Curacao 8.00—18.00, Ecuador —, El Salvador —, EUROPA (Azië-Afrika) —, Fr. Guiana —, Guadeloupe —, Guatemala —, Haiti —, Honduras —, Br. Honduras —, Jamaica 10.00, Martinique —, Mexico 10.00, Montserrat —, U.S.A.: Miami Fla. 10.00, (Azië-Afrika-Australië) New York 8.00, New Orleans, La. 9.00, Nevis 16.00, Nicaragua —, Panama —, Paraguay —, Peru —, Puerto Rico —, Rep. Dominicana —, St. Kitts 16.00, St. Maarten enz. 16.00, Suriname 15.30, Trinidad enz. 15.30, Uruguay —, VENEZUELA: Caracas enz. 15.30, Maracaibo 15.30, Virginia Eilanden —.
Atencion: Cerramento di piezanan certifica ta un ora prome cu di post.

RADIO VICTORIA

Diarason 11 di juli 1962

8.00 Apertura
9.05 Ultimas Noticias
9.15 E Bijbel Habri
9.30 E Mundo Femenino
9.45 Canticanan Di Evangelio
10.00 World News
10.10 Hymn of the Day
10.15 Radio Revival
10.45 Sacred Classics
11.00 Stories of Great Christians
11.15 Novela
11.30 Melodias Di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs of Zion
2.30 Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Cafe Con Musica
3.30 Ecos Del Cielo
4.00 Musica Di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 E Ora Advturosa
4.45 Noticias Español
5.00 La Hora Nazarena
5.15 Palabranan Di Bida
5.30 Musica Para La Cena
6.00 Ultimas Noticias
6.30 Bo Pregunta Contesta
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Windows on Holland
7.15 On Wings of Song
7.30 Victoria Vespers
7.45 Miracles
8.00 World News
8.15 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Light and Life Hour
10.00 World News
10.05 Klassieke Muziek
11.00 Sign Off
W. I. Association in Aruba
12.00 Clausura

RADIO KELKBOOM

Diarason 11 di juli 1962

8.00 Opening
8.02 Seleccion Musical cu disco Latino Americano
8.30 Cumpleaños Feliz
9.00 Variacion Musical cu discos Europeo — Norte.Americano y Latino
09.15 Cita cu Discolandia Kelkboom
9.30 Musica Instrumental
10.00 Ritmo Latino
10.30 Noticia di N. Habibe Jr. Supermarket
11.00 Musica Norte Americana

11.15 Musica Antillana
11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.05 TexasFurniture store ta presenta Noticias Local y internacional
12.20 Intermedio musical
12.30 Mercurius Trading biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.45 Intermedio musical
12.55 Vians Auto Supply brings you „News in a nutshell" (Eng.)
1.00 Musica varia
1.30 Mei ora cu Bolreos
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Merengues
3.30 Ben spaar placa cumprando na
04.30 WIMCO ta presenta „Noticia na papiamento"
4.45 Cocktail musical
5.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica varia
La Esperanza
4.00 Musica mejicana
05.30 Musica Popular
6.00 Noticias Deportivo (Internacional y Deportivo)
6.15 Calypsos
6.30 Regering Voorlichtings Dienst
6.45 Saludos di Hulanda
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta „Noticiero Schlitz (Pap.)
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Aruba Boekhandel biedt U „Nieuws in het Nederlands".
8.00 Musica Norte Americana
8.15 Colgate-Palmolive ta presenta su novela „Estrellita"
08.30 Quiz programa di Lechi Gloria - Carnation y Pet
08.45 Luis Santi y su Conjunto
9.00 Peticiones
9.30 Musica varia
10.00 Sluiting

RADIO CARACAS TELEVISION

Miercoles 11 de julio de 1962

8.55 Himno Nacional. Presentacion
6.57 Información sobre los programas del dia
9.00 Carrusel
9.30 En el Jardin de Infancia
10.00 Senderos de Luz
10.15 Cosas de Mujeres
11.15 Cinco Destinos
11.30 La Perfecta Ama de Casa.
12.00 La C.V.I.R. TV. informa a la nacion
12.05 Su Telenovela (Asi es la Gloria)
12.25 El show de Saume
1.40 Se necesita una amiga
2.00 Punto y aparte
2.30 Club Femenino
3.00 El Estudio de Hector Monteverde
3.30 Verbena Infantil
4.30 Aventuras de Popeye con Yeyo
5.00 Una pareja en apuros
5.15 La novela romantica
5.30 Las aventuras de Lassie
6.00 El show de Renny
7.30 Busque su marca
8.00 El Observador
8.15 La novela „El amor tiene otro casa"
8.30 Mi trabajo y yo
9.00 La Novela „El Dios Caido"
9.15 Julian Pacheco
9.30 Bonanza
10.30 Jet Noticias
10.45 En el umbral del misterio
11.00 Cita con la muerte
11.30 Misterio de la ciencia
12.00 Foro 7
12.30 Informacion sobre los programas de mañana
12.40 Marcha oficial. Himno Nacional. Despedida.

ARIES
21 Maart — 20 April

E curso di influencia riba o ro asuntonan of carrera ta stroba e comprension mutuo.

TAURUS
21 April — 20 Mei

Tin mester di hopi tolerancia i pacenshi na intercambio di ideanan i den contacto cu otronan awe.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni

Un cierto aspecto ta munstra riba e necesidad di mira dilanti i controla detallenan.

CANCER
21 Juni — 22 Juli

E accentonan di mas interesante ta di bo esposo(a), publico i otronan en general. No spera riba preferencia.

LEO
23 Juli — 22 Augustus

Sea extra tactico ora cu un hende ta trata na hinka bo den su mes dificultadnan. Cuidao cu bo lenga.

VIRGO
23 Augustus — 22 September

Tin hendenan cu por ta poco dificil den andamentu i por ta dificil pa sondea. Trata tur hende toch bon.

LIBRA
23 September — 22 October

Un hende den cercania di bo oficina of bo cas lo ta incalculable i sobre-sensible.

HOROSCOOP DI AWE
Pa cortesia di
BOTICA ARUBA
„Bo botica di confianza"
tel. 1080-1081

SCORPIO
23 October — 22 November

Personanan den bo ambiente ta sobre-sencible, de la manera cu bo tin di hanja bo ta usa tactica i diplomacia.

SAGITARIUS
23 November — 21 December

No descuida detallenan den prijs. calculonan, transaccionnan en general.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari

Sea awor prudenic i no haci nada sin consulta otronan, bo aliadonan i partner matrimonial.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari

Bo no tin nada di perde ora cu bo larga otronan foi bo confianza. Sea bo mes conschero.

PISCES
19 Februari — 20 Maart

Quizas bo no tin hopi acuerdo entre amigunan i personanan queri bao di e aspecto nan aqui, sea tactico anto den tal dos caso.

UN HOGAR SIN AMOR

(Po: TUYUCHI)
presenta pa cortesia di
HOLLANDSE BANKETBAKKERIJ
Oranjestad tel. 2798 — San Nicolas tel. 5478
E mehor adres pa Bolo y tur clase di pasa-boca. Diariomente fresco.

No. 45

Diripiente el a bira su cara na e cerrito unda e graf di su tata tabata queda i a bisa bao di snikmentu:

„Papa, mi querido tata, b'a tende esci? E ta regresa riba su caminda di antes, e ta regresa trobe cerca nos.... Bo tabata sabi anto na obliga Dios na scucha nos oracion.... Masha danki mi tata.... masha danki...."

Harold a queda ta mire asombra.... „Anto b'a reza pa mi? Esei un hende no ta haci pa un persona cu ta indiferente p'e".

„Harold, nunca bo no tabata indiferente pa mi", el a responde anima. „Semper mi a stima bo...."

„Hella, semper bo a.... Oh i com mi por a larga esei pasa dilanti di mi bista manera un ciegu. Mi mester haci bo un declaracion, Hella...."

El a tuma Harold su cabez den su dos mannan i a bisa na boz baho:

„Harold, larga tur cos cu a causa bo pena i sufrimentu queda foi awor en adelante bo tras. Bisa mi solamente ta di com bo a bini na e decision di no bira pader mas. Ta unda b'a hanja e animo di tuma e paso ei?"

„Door di Rita Uhlemhorst."

„Door....Rita?"

„Si, door di dje. T'e tabata e persona cu a duna mi e animo di tuma elucha pa mi amor i mi regreso."

Tabata manera ta un refriada interior a podera immediatamente di Hella. E no tabata sa quico e quier a pensa mas. Rita....

El a puntra:

„I quico ta bo demas plannan?"

„Mi ta bai escenario. Mi quier bira artista."

„Quico, comediante? I b'a cambia di opinion?"

„No, Hella. Mi ta mas mehor na mi tino cu nunca antes. Awor e asunto ta bai pa mi felicidad i mi amor." „I bo ta spera di hanja tur dos na escenario?"

„Si, cu tur siguranza."

El a camna acerka Hella i cohiendo Hella na su dos mannan el a puntre:

„Hella bam cu mi. Bo n' ta feliz. Cu Hallbach hamas lo bo bira feliz. Bo mama no ta stima bo. E ta perdi pa bo. Ta quico mas bo quier queda busca aqui? Bam cu mi. Lo mi traha un hogar pa nos tur dos."

„Pa medio di escenario? Nunca."

„Quico bo tin contra e profesion di artista?"

„Hopi. Mi no por hanja aprecio pa e hendenan ei. Escenario ta haci hende liviano. Tur artista ta hanja mucho libertad i nan ta bira liviano, quere mi, Harold."

„Hella, esei no ta mucho cientificamente huzga di bo parti, pasobra si bo bisa asina, lo bo ofende hopi hende. Rita ta liviana quizas?"

Na e momento ei vlamnan di jalurs tabata subi altu den interior di Hella. I bofonante el a bisa:

„Esei ta bo mes lo por huzga mas mehor."

Awor Harold a responde driftig:

„No, e no ta liviana. E ta un muher serio i jen di caracter."

„Lo mi quier a sa quende a hinka den bo cabez e idea di bai na escenario."

„Rita Uhlenhorst...."

Sinembargo Hella a bisa na un manera fabulosamente calmo:

„Anto ta awor numa mi por comprende e asunto."

„Hella, si bo ta stima mi...."

„Como Harold comediante? Nunca...."

I diripiente el a corre bai sin draai ni mira 'tras.

„Hella", el a grita tur turdi, „Hella ta quico lo mi mester haci anto?"

Un corto momento mas el a draai mira 'tras i a responde:

„Bai pun'ra esei na Rita Uhlenhorst numa."

I el a sigui camna bai.

Manera paraliza Harold a queda ta garra e tranke di heru. El a cerra su wowonan i ora el a abri nan trobe, ya Hella a disparee.

Ta quico Rita Uhlenhorst a bise trobe? Si e mucha muhe ei ta stima bo berdaderamente, anto e ta tuma bo manera bo ta, hasta como un limosnero, maske boso dos mester bai biba den un cabanja...."

I ata awor Hella ta bandone pasobra e ta bai bira artista. Pues, e no tabata stime anto.

Desgusta i fastidia el a tuma su maleta na su man. Sin tira ni un bista mas riba e cementerio, el a bandona e terra santa aqui. El a lubida mes cu el a bini na e cementerio aqui pa e tuma despedida di su defunto bienhechor....

No a dura mucho cu ya e santana tabata queda leu tras di dje. Tranquil e tabata pasa door dje cajanan espacioso.

Mas leu e tabata bai, mas firme su pasonan tabata bira. Awor alomenos e tabata sigur di su mes. Hella a haci su eleccion. Si e no quier a casa cu un artista, anto lo e mester casa numa cu Hallbach.

Diripiente un auto a bin corre para banda di dje.

„Bo ta desea un lift quizas?" esaqui ta pregunta di un muhe bunita cu un stem melodioso.

„Cu mucho gusto", Harold a responde.

„Drenta anto."

DICK TRACY pa cortesia di: CIGARIA ANTILLANA

e cigaria mas preferi
Cu filter y sin filter. Agente: J. H. (Yendi) Croes — Aurora Bar Tel. 1041.

1. „Herida serio na su slagader y ruggegraat hm.... e tabata morto mesora." 2. „Despues cu e fotografonan saca su portret: nos lo tuma e fingerprintnan. 3. „Kiko ta di e chimpanzeenan?" „E veterinarionan ta'riba ta animanan actualmente." 4. „Porfin mi ta kere cu mi a hanja e tercio cu a horta mi placanan dos siman pasa."

RIP KIRBY pa cortesia di: Jan Bodegom en Co (Aruba) N.V.

TEL. 1284—1402
agente exclusivo di FRIESCHE VLAG lechi evaporado y lechi en polvo. MAXWELL HOUSE KOFFIE

1. „Ken bo ta?" 2. „Cu un forsa sorprendente e intruso ta logra los su mes.... 3. „Santo, cielo!"

EL DIARIO DE UNA VIDA presenta pa cortesio di: PIETS' SODA FOUNTAIN

★ e mehor adres pa snacks, tur clase di dushi, softdrinks, ice-cream y revistos

1. „Semper bo ta viaja den truck?" „Solamente ora cu mi bai bishita e agencianan. Y tin ora mi ta bai cu mi chofer, pa mi no verveel mi mes." 2. „Mi ta bai bisa senjor Bell." „Danki!" 3. „Bo chofer ta buscabo." „Ah, ta pasobra cu mi a priminitie cu lo mi companje den e viaje pa Haddon."

PEPITA po cortesia di: Antillian Hardware Co

Bo mehor adres po HERMENT, Y TUR MATERIAL DI CONSTRUCCION!

1. „Bo por a duna mi e caha di siga ei, pa mi warda algun cos?" 2. „Mi ta duna bo e, si bo cumpra e ultimo siga!" „Cuantu p'e?" 3. „Cinco cent." „Mi ta cumpre si mi por paga cu stampia". 4. „Ta e negoshinan aki ta tene nos economia bibo."